



VOLUMEN 1, N° 1

AFAFAN
PRESOS POLÍTICOS MAPUCHE
(PPM)

ENERO 2006

ANTES, CUANDO ÉRAMOS LIBRES...

CONTENIDO:

LAS VOCES DE ALEX LEMUN Y ZENEN DIAZ	2
ENTREVISTA A UNA MADRE	2
LISTADO ACTUAL DE LOS PRESOS POLITICOS MAPUCHE (PPM).	3
CARTA DE UN PPM.	3
POLUCO PIDENCO: "¿INCENDIO TERRORISTA?"	3
DIRECCIONES	4
ORKEN	4

El kuifi Piam, el tiempo antiguo, aquel tiempo donde la unidad Mapuche permitió la resistencia, el control del territorio, del tiempo y de la historia. El mapuche ñi Mogen o vida mapuche fue algo que a veces ni siquiera nuestra imaginación nos permite ver en toda su dimensión lo que eran nuestros kuify ke che o nuestra gente antigua, una vida sin leyes impuestas, ni decretos de usurpadores una vida sin cercos ni alambres de púa, sin la intervención avara y oportunista del político, sin la imposición de un tiempo ajeno controlado por el reloj. Ahora están relegados e ignorados el antü (sol) y la kuyen (luna) quienes guiaban el quehacer Mapuche, así se sabía cuando llegaría la lluvia, si los hijos serían hombres o mujeres. Antes nuestra gente vivía en Lof, lugares de grandes extensiones de tierra donde desarrollaban su vida mapuche, unidos por el parentesco (meli folil kupam) donde existían normas mapuche, las cuales en caso muy extremo aplicaban la pena capital. Y así, cada encuentro social como el guillatun eran momentos de concentración de muchos mapuche en torno a pedir una mejor cosecha y salud como también de agradecer a chaw elchen, sin embargo llegó el salvaje hombre blanco con el vino, la espada y la cruz y ha encantado a nuestra gente, ya no tenemos lof, somos comuneros de reductos rodeados de cercos, de leyes, de gigantes forestales. El hombre blanco nos ha llamado salvajes y ha sido el que trajo, el sida, la guerra y nos a impuesto vivir en torno al reloj. La escuela y la iglesia ha lavado el cerebro de nuestra gente ha hecho que se avergüencen de nuestra cultura de nuestra lengua. Ahora queda muy poco nguillatun verdadero y no intervenido por el estado.



Hoy somos seres sin rostro, sin tiempo, excluidos, seres de cuarta categoría, el progreso nos ha impuesto sobrevivir y nos ha obligado despertar del encanto de los espejos con brillo, del winka. Hoy caminamos buscando el camino antiguo del kimün, del conocimiento siendo protagonistas de nuestra propia historia, caminando, luchando cada momento por descolonizar la tierra, la vida, la lengua y la historia. Con cada paso hay que rescatar, reconstruyendo y reconstruyéndonos, cortemos los alambres que impiden nuestro caminar seamos cada día más solidarios, más colectivos, hablemos, escuchemos y cuando abramos el candado de la opresión sabremos que MAPUCHE significa muchas cosas, unas de ellas es ser cada día mas rebelde y revolucionario y sobre todo libre.

SE DESTACA LO SIGUIENTE:

- Listado actualizado de los presos políticos mapuche.
- Entrevista a una madre: Coraje y sentimientos para soportar la prisión política de tres de sus hijos.

RESISTENCIA DESDE LA CÁRCEL

"EL CARCEL" Como dice nuestra gente, es el sitio por excelencia donde los poderosos encierran y escarmientan a las personas que se desvían de las normas sociales, pero también donde se encierra y castiga a los luchadores sociales, este es el caso de los prisioneros políticos mapuche que hemos pasado por las cárceles chilenas así como los mapuche que se encuentran cumpliendo injustas y racistas condenas.

Para el estado, los usurpadores y el imperialismo, la cárcel, para el luchador social es el lugar donde este debe corregir su camino, arrepentirse y sumarse al sistema capitalista. El castigo por cierto no es solo para el prisionero político, sino para su familia y para el movimiento social que representa, siendo la idea del poderoso derrotar moral y físicamente las ideas de todos los que luchan por un ideal justo y colectivo, y que no persiguen el lucro personal e individualista, inmoralidad que pregona el capitalismo.

Por ello la prisión política mapuche se asume con honor y valentía, es sacrificio, ejemplo de lucha y dignidad, de quienes decidieron recuperar su tierra y establecer un dialogo con la antigua libertad.

No obstante la resistencia en la cárcel, no es fácil, cada amanecer, deben enfrentarse a los muros, al encierro, a la ausencia de los seres queridos, y seguir con la frente en alto, esperando los días de visita con una sonrisa de aliento a quienes todavía luchan.

Y por sobre todo seguir reivindicando la condición de Presos Políticos Mapuche en cada llellipun, en cada comunicado y en cada lucha cotidiana por el espacio en la cárcel (horario de visitas, modulo aparte, alimentación, salud, etc.)

No han podido bajar el puño de los PPM, que permanece en alto y en cada silencio que profesan, se escucha MARRICHIWEU, desde la cárcel también se lucha y resiste. (EX. PPM)

LAS VOCES DE ALEX LEMUN Y ZENEN DÍAZ NECUL

En nuestra historia y en la memoria de nuestros abuelos, aún permanecen los nombres de quienes entregaron la vida por su pueblo, defendiendo la libertad, la tierra y nuestra forma de vida.

Estos weichafe, han impregnado con su valor, otras historias de heroísmo, entre esas la de Alex Lemún y Zenen Díaz Necul, ambos jóvenes mapuche de este tiempo.

En este tiempo de individualismo y frialdad, inclusive cuando muchos de los jóvenes de nuestro pueblo se ven corroidos por este sistema adormecedor de conciencias, se demuestra que es posible romper con todo aquello que nos ata a la indiferencia de la destrucción de la tierra y de la vida.

Ya inocentes a las consecuencias de lo que hicieron y de lo que fueron víctimas, sus nombres se han ido

adentrando en la conciencia y en el corazón de cada uno de nosotros mapuche y de nuestro pueblo, el PUEBLO MAPUCHE.

Ambos de comunidades vecinas, acorraladas y usurpadas por las forestales y por la miseria que éstas dejan: escasez, contaminación del agua, infertilidad del suelo, exterminación del bosque nativo y con todo esto, la muerte también de la gente de la tierra.

Ante esta situación, no podían menos que revelarse estos weichafe, con las voces de nuestros antiguos en su espíritu.

Alex y Zenen, murieron luchando asesinados en una contienda desigual, como es costumbre del estado chileno, en su trato al Pueblo Mapuche, quien no ha dudado utilizar su poder inmoral levantado en el asesinato, el robo y el engaño.



Alex Lemún pertenecía a la comunidad de Raquem Lemun y fue asesinado por carabineros en noviembre de 2002.

Zenón Díaz Necul, pertenecía a la comunidad Lonko Mawida, y fue asesinado en un corte de carretera por desconocidos.

Ambos jóvenes tenían la edad de 17 años y son asesinados mientras participaban del proceso de recuperación de tierras usurpadas, de sus comunidades, ahora propiedad de grandes forestales, como la MININCO, parte de la mafia asesina.

ENTREVISTA A UNA MADRE

Septiembre de 2005.

Lorenza Saravia, viuda de 76 años perteneciente a la comunidad mapuche, José Guiñón, de la comuna de Ercilla. Es madre de tres hijos Juan y Jaime, presos políticos mapuche, condenados a 10 años y un día por Incendio Terrorista y una indemnización \$ 423.000.000 a la forestal MININCO y del Longko José Cariqueo, en prisión preventiva por la causa mencionada anteriormente, luego de permanecer cerca de un año clandestino.

Esta madre luchadora y valiente ha debido enfrentar con fortaleza, el maltrato y prisión política de sus hijos.

Este fragmento de entrevista, es un claro reflejo de la represión a las comunidades mapuche que exigen sus derechos ancestrales y por esto castigadas por la "justicia chilena".

Hoy, en la soledad de su hogar, con las carencias que le han provocado las forestales y el poder económico con el apoyo del estado chileno, ella nos otorga un testimonio conmovedor en tiempos de supuesta democracia:

"... ¿Cuál es la situación de su familia actualmente?

Ahora los cabros que tengo están todos presos (...), por delante de mí le pegaban, hasta mí me daban una palizá y me tomaron preso y me llevaron, a rempujón me echaron al retén y a mí no me pueden andar trayendo preso, si yo soy una mujer anciana, igual no más me llevan preso (...). Yo tengo como 70 años.

¿Ud. Recuerda hace cuántos años empezaron los allanamientos?

"... ya llevamos como 20 allanamientos, no ve que los pacos estaban como guardia acá, no

pillaron nada, Qué vamos a tener aquí, ¿una persona pobre, va tener metralleta? (...) Se llevaron las herramientas, se llevaron el azadón, la horqueta, el podón, se llevaron hasta un acordeón. (...) uy si lo pacos son unos sinvergüenza, no encontraron nada y ahora los dos hijos están preso y el otro clandestino, no tienen ni un comprobante, nada, nada, por nojar los tienen encerrados, ganaron su tierra, pero igual lo tomaron preso, igual lo tienen atrincao, mapuche nunca son terrorista, ellos pusieron de terrorista a los mapuche, ellos son los terroristas.

Al Jaime cuando lo detuvieron, a patita pelá, sin calcetines y sin camisa, dele palo con él, así como se levantó de la cama así lo sacaron, tenían lazos también. Todo lo estaban mirando, los niños, el caurito ese Pete, estaba más chico, ese lloraba mucho, el preguntaba ¿por qué le pegan tanto a mí tío?. Los pacos andan puro abusando no más, tanto le pegaron hasta yo lloré, andaba con hasta el cabeza volá, parece que andaba, de rabia y de pena, (...) ¿Qué no me hicieron pedazo? (...), después de eso, no teníamos ni ganas de cultivar la tierra, no teníamos ni verduras, el año pasado no teníamos nada, yo andaba comprando verdura en el pueblo igual que una pueblina, me daba vergüenza cuando compraba cilantro, (...).

Me da pena, a veces estoy triste, y otras veces de ánimo de nuevo, me acuerdo de mi hijos, me da pena, me da por llorar cuando estoy sola, por eso que cuando estoy sola, no me dan ganas ni de hacer almuerzo, salgo por ahí, deajo todo cerrado no más y parto, porque no me da gana de hacer almuerzo, hago un par de pan no más y un jarrito de café, no hay gente po, en la casa..."

Lorenza Saravia Tripaillán, Octubre 2005.

"Ellos pusieron de terrorista a los mapuche, ellos son los terroristas"



Lamngen Lorenza Saravia Tripaillán, visitando a sus hijos en la cárcel de Angol.

LISTADO ACTUAL DE PRISIONEROS POLITICOS MAPUCHE (ENERO 2006)

En el contexto de las movilizaciones mapuche por recuperar territorio ancestral ahora en manos de forestales y latifundistas, asimismo por resistir a las grandes inversiones capitalistas en territorio mapuche, haciendo uso del derecho de todo pueblo a la autodeterminación en su territorio, las comunidades han sido fuertemente reprimidas por el estado chileno en complicidad con los empresarios, esto ha dejado a una gran cantidad de mapuche con procesos judiciales y presos políticos mapuche en diferentes cárceles:

CARCEL DE CONCEPCION

Victor Ancalaf Llaupe : Comunidad Choin Iafkenche, sector Caillin comuna de Collipulli. Condenado a cinco años y un día por conducta terrorista.

CARCEL DE LEBU

Enzo Linco Lincopan. Comunidad Nicolas Calbullanca, sector Lleu Lleu comuna de Cañete. En prisión preventiva se le imputan los delitos de robo de ganado y amenazas.

CARCEL DE ANGOL

Jaime Marileo Saravia .Comunidad Jose Guiñon sector San Ramon Comuna de Ercilla. Condenado a diez años por incendio terrorista.

Juan Marileo Saravia. Comunidad Jose Guiñon sector San Ramon Comuna de Ercilla .Condenado a Diez años por incendio terrorista.

Juan Huenulao Lielmil. Comunidad Luis Catrimil sector Tricauco comuna de Ercilla. Condenado a diez años por incendio terrorista.

Patricia Troncoso Robles. Comunidad José Millacheo Levio sector Chequenco comuna de Ercilla. Condenada a diez años por incendio terrorista.

Jose Cariqueo Saravia. Lonko Comunidad Jose Guiñon Sector San Ramon Comuna de Ercilla. Imputado y pronto será llevado a juicio acusado de incendio terrorista.

Juan Colihuinca Ancaluan Comunidad Luis Catrimil sector Tricauco comuna de Ercilla. Imputado y al igual que el lonko José Cariqueo a la espera del juicio Por Incendio terrorista al fundo Poluco Pidenco, en donde ya existen altas condenas.

José Nain Curamil Comunidad Ignacio Queipul, sector temukuikui, comuna de Ercilla. Condenado a cinco años y un día por el delito de incendio en contra de la forestal MININCO S.A. se encuentra cumpliendo condena desde abril de 2004, actualmente se encuentra recluida en un centro carcelario modelo (CET) en la ciudad de Angol y cuenta con salidas dominicales.

CARCEL DE TRAIGUIEN

Pascual Pichun Paillalao Lonko Comunidad Antonio Ñiripil sector Temulemu Comuna de Traiguén. Condenado a cinco años y un día por amenazas terrorista.

Aniceto Norin Catriman Lonko Comunidad Lorenzo Norin ,Sector Diádico, comuna de Traiguén , condenado a cinco años por amenazas terrorista.

Rafael Pichun Collonao. Comunidad Antonio Ñiripil Sector Temulemu, Comuna de Traiguén, condenado a cinco años por incendio a un camión maderero.

CARTA DE UN PPM

Marri Marri, reciban un abrazo y cariñoso saludo.

Bueno quiero hablar un poco de mi comunidad, la situación en que se está, el problema para nosotros hoy día es la tierra, sabemos que nuestra tierra esta usurpada por los forestales y los latifundistas. Nosotros peleamos por recuperar nuestra tierra y la cultura y es por eso que hoy día estamos prisioneros .

Nosotros tenemos que decir como son las cosas, tenemos que recordar nuestra historia y tenemos que seguir luchando y esto es nuestro propósito y nuestra lucha y es esta historia que tenemos amarrada a nuestra conciencia y que no podrán sacarla de nuestro corazón, es por eso que siempre estamos luchando por nuestros derechos y el

derecho básico son las tierras, LA TIERRA MAPUCHE.

Por eso saludamos a nuestras y todas las comunidades mapuche que siguen luchando y a todas las personas que apoyan esta causa y sigan adelante, nosotros resistimos desde acá y visitennos de vez en cuando.

Luchamos por una causa Justa y venceremos.

MARRICHI WEU:

Jaime Marileo Prisionero Político Mapuche.

Kárcel de angol, miércoles 11 de enero de 2006.

“Tenemos que recordar nuestra historia y tenemos que seguir luchando”

POLUCO PIDENCO: “ ¿INCENDIO TERRORISTA? ”

La usurpación de una gran faja de tierra perteneciente históricamente al lof che Trikauko, en manos de la forestal Mininco, a empujado a una serie de movilizaciones de las comunidades por recuperar dichas tierras usurpadas.

Mininco tiene una fuerte inversión por lo cual ha buscado por todos los medios proteger sus inversiones en la zona. En este escenario Mininco junto con el gobierno de Chile, a fines del 2001 inicio la investigación por Incendio Terrorista producido en el fundo Poluco Pidenco.

A principios del 2003 se formalizan 11 Mapuche de diferentes comunidades (Chekenko- San Ramón—Trikauko y algunos dirigentes de la organización Mapuche Coordinadora Arauko- Malleko). Todos quedan en prisión preventiva, luego de un año y por diferentes presiones tanto sociales como política obtuvieron su libertad.

Luego en Agosto del 2004 se lleva a cabo un juicio oral, donde solo se presentan 5 mapuche imputados y luego antes de la lectura del fallo solo se presentaron 3, los cuales fueron condenados a 10 años y un día por incendio terrorista y al pago de cuatrocientos millones a favor de la Forestal Mininco. El resto permaneció en la clandestinidad por razones políticas y además porque los tribunales chilenos no son garantes de justicia. A medida que ha pasado el tiempo han sido detenidos tres Mapuche requeridos en esta causa.

La pregunta es si la mal llamada ley antiterrorista dice proteger la vida ¿por qué el gobierno chileno amparó el uso de una ley especial para proteger la propiedad privada?



La abundante vegetación nativa, ahora sustituida por pino insigne, especie importada de Estados Unidos, solo ha significado miseria a las comunidades mapuche.

Agrupación de Familiares y Amigos de los Presos Políticos Mapuche

Teléfono: 09- 9631255

Correo: familiaamigos_ppmapuche@yahoo.es
afappm@yahoo.es

Puede escribir directamente a los PPM:
Centro Detención Penitenciaria ANGOL

Dirección: Los Confines s/n°

Clasificador: 6 Fax: 45 - 711560 Fono: 45 -711560 - 717011

Días de visitas: lunes, miércoles y sábado.

Horario: 10:00 a 13:00 hrs

Centro de Educación y trabajo ANGOL

Dirección: Pedro Aguirre Cerda N° 62

Clasificador: 6 Fax: 45 - 714290 fono 45 - 71 73 57

Todos los días

Centro Detención Penitenciaria TRAIQUEN

Dirección: Coronel Gregorio Urrutia N° 129

Clasificador: 1 Fax: 45 - 861768 Fono: 45 - 86 17 68

Días de visitas: todos los días

Horario: 10:00 a 12:00 14:00 a 16:00 hrs.

Complejo Penitenciario CONCEPCION

Dirección: Camino a Penco N° 450

Casilla: 70 Fax: 41 - 388063 Fono: 41 - 388105 - 388909

Días de visitas: Miércoles y sábado.

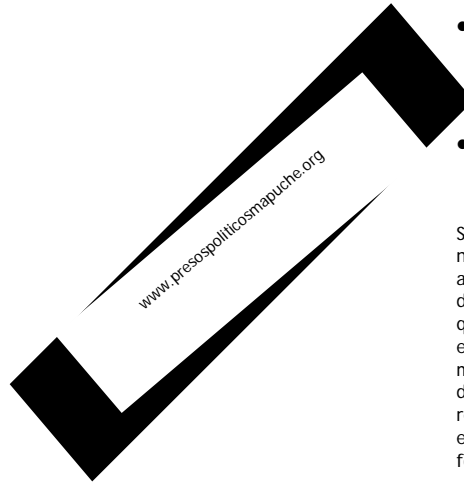
Horario: 14:00 a 16:00 hrs.

Cárcel de Lebu

Días de visitas: Martes, jueves y domingo.

Horario: 10:00 a 13:00 hrs.

Dirección: José Joaquín Pérez N° 775 Fono: 41—511940



LA HISTORIA TE JUZGA Cornelio Saavedra Rodrigues , Exterminador de Mapuche: Este militar que para la historia racista "oficial" chilena es un héroe, un pacificador. No es más que el ingeniero del despojo y la matanza que se denomina "pacificación de la araucanía", este asesino nació en Santiago en 1821, ingreso al ejército en 1836, en el año 1857 fue nombrado Intendente y Comandante de Armas de Arauco, fue en este momento cuando colonos latifundistas quienes ambicionaban las tierras Mapuche hacen sentir la necesidad de ocupar dichas tierras, considerando la resistencia Mapuche, la solución pasaba por la intervención militar. Es aquí donde se luce Cornelio Saavedra, quien propone lo siguiente:

- Avanzar la línea de la Frontera, desde el Bio Bio hasta el Malleco, a fin de que los colonos quedaran detrás de la línea y no delante de ella.
- La subdivisión y venta de los terrenos del estado, comprendidos entre los ríos Bio Bio y el Malleco, a fin que los pobladores civilizados dominaran a los mapuche.
- La colonización de los suelos mas adecuados, para ello por su calidad y fácil defensa con elementos nacionales y extranjeros.

Su plan era el mismo utilizado en E.E.U.U para exterminar los pueblos originarios. Saavedra lo puso en práctica a partir de 1861 y culmina en 1883, tiempo en el cual, de manera generalizada se asesinan Mapuche, se les queman las ruka y cosechas. Hoy tiene un monumento en Collipulli donde se le recuerda como a un héroe, la mejor venganza contra este criminal es que en la zona de Collipulli (provincia de Malleco) es el lugar donde la resistencia Mapuche y las comunidades tienen una gran expresión de lucha y recuperación territorial, la mejor forma de castigar y ajusticiar a este asesino histórico.

LIBERTAD A LOS PRESOS POLÍTICOS MAPUCHE
¡ KOM LOF MAPUCHE WEUWAIÑ !

ORKEN

JUAN ANTILLANCA

¿Quién te dijo a ti que te hicieras carabinero Juan Antillanca?

Tú que naciste a la orilla del mar
Y jugaste en las playas sin dueño

que naciste sabiendo

que la vida no necesita de ley
porque allí nunca ocurre nada;

a mas de una ola y otra ola,
un transitar de espuma,
dos fantasmas de viento

y una gaviota borracha de cielo ...

¿y que mas pasa, Juan Antillanca?

Cuando llegaste de uniforme verde
y te pusiste rígido,

parecías un atado de collof

¡¡ como te gozaban los chiquillos,
casi te empelotaron la primera vez!!

Tus ojos que eran mansos y risueños,

Tuviste que endurecerlos;

Y aquel gesto tuyo que era como un amanecer,
Lo transformaste en grito duro, en amenaza negra,
En noche desconfiada...

¿Te acuerdas cómo se las arreglaban

Para tener algo que comer cuando tú eras niño?

¿Y ahora, Juan, tú andas buscando a los que roban
ovejas porque tienen hambre y no tienen trabajo?

¿Cómo murió tu padre, recuerdas?

¿En qué cuarte amaneció muerto?

A ti te han escogido para esto

Porque hablas "mapudungun"

Y porque conoces todos los escondites de la costa.

te vimos esa tarde cuando llevaste al mauleo:

Tú ibas más asustado que él,

Pasaste avergonzado por frente de nosotros.

Ese día, Juan, nos dio una pena grande.

Alguien dijo:

Antillanca se hizo carabinero

Para ganarse el pan pescando presos a sus hermanos

¿Qué gusto tiene ese pan, Antillanca?

